



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 391 (Unrevised)

Tuesday, December 17, 2024

10:00 a.m.

JOURNAUX

N° 391 (Non révisé)

Le mardi 17 décembre 2024

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Speaker laid before the House, — Copy of a letter from the Law Clerk and Parliamentary Counsel in response to the motion adopted by the House on Monday, June 10, 2024. — Sessional Paper No. 8530-441-49.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Anand (President of the Treasury Board) laid before the House, — Public Accounts of Canada for the fiscal year ended March 31, 2024, as follows: (1) Volume I — Summary Report and Consolidated Financial Statements, (2) Volume II — Details of Expenses and Revenues, (3) Volume III — Additional Information and Analyses, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 64(1). — Sessional Paper No. 8560-441-214-04. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

The Speaker laid before the House, — Special Report of the Auditor General of Canada, pursuant to the Auditor General Act, R.S., 1985, c. A-17, sbs. 8(2). — Sessional Paper No. 8560-441-826-06. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Anand (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Performance Reports for the period ended March 31, 2024, as follows:

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, le Président dépose à la Chambre, — Copie d'une lettre du légiste et conseiller parlementaire en réponse à la motion adoptée par la Chambre le lundi 10 juin 2024. — Document parlementaire n° 8530-441-49.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor) dépose à la Chambre, — Comptes publics du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, ainsi qu'il suit : (1) Volume I — Revue et états financiers consolidés, (2) Volume II — Détails des charges et des revenus, (3) Volume III — Informations et analyses supplémentaires, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 64(1). — Document parlementaire n° 8560-441-214-04. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport spécial de la vérificatrice générale du Canada, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R., 1985, ch. A-17, par. 8(2). — Document parlementaire n° 8560-441-826-06. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Rapports sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2024, comme suit :

- Administrative Tribunals Support Service of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-271;
- Atlantic Canada Opportunities Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-272;
- Canada Border Services Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-273;
- Canada Revenue Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-274;
- Canada School of Public Service. – Sessional Paper No. 8563-441-275;
- Canadian Accessibility Standards Development Organization. – Sessional Paper No. 8563-441-276;
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety. – Sessional Paper No. 8563-441-277;
- Canadian Energy Regulator. – Sessional Paper No. 8563-441-278;
- Canadian Food Inspection Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-279;
- Canadian Grain Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-280;
- Canadian High Arctic Research Station. – Sessional Paper No. 8563-441-281;
- Canadian Human Rights Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-282;
- Canadian Institutes of Health Research. – Sessional Paper No. 8563-441-283;
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat. – Sessional Paper No. 8563-441-284;
- Canadian Northern Economic Development Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-285;
- Canadian Nuclear Safety Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-286;
- Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-287;
- Canadian Space Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-288;
- Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board. – Sessional Paper No. 8563-441-289;
- Canadian Transportation Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-290;
- Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police. – Sessional Paper No. 8563-441-291;
- Copyright Board. – Sessional Paper No. 8563-441-292;
- Correctional Service of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-293;
- Courts Administration Service. – Sessional Paper No. 8563-441-294;
- Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs. – Document parlementaire n° 8563-441-271;
- Agence de promotion économique du Canada atlantique. – Document parlementaire n° 8563-441-272;
- Agence des services frontaliers du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-273;
- Agence du revenu du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-274;
- École de la fonction publique du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-275;
- Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité. – Document parlementaire n° 8563-441-276;
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. – Document parlementaire n° 8563-441-277;
- Régie canadienne de l'énergie. – Document parlementaire n° 8563-441-278;
- Agence canadienne d'inspection des aliments. – Document parlementaire n° 8563-441-279;
- Commission canadienne des grains. – Document parlementaire n° 8563-441-280;
- Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique. – Document parlementaire n° 8563-441-281;
- Commission canadienne des droits de la personne. – Document parlementaire n° 8563-441-282;
- Instituts de recherche en santé du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-283;
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes. – Document parlementaire n° 8563-441-284;
- Agence canadienne de développement économique du Nord. – Document parlementaire n° 8563-441-285;
- Commission canadienne de sûreté nucléaire. – Document parlementaire n° 8563-441-286;
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. – Document parlementaire n° 8563-441-287;
- Agence spatiale canadienne. – Document parlementaire n° 8563-441-288;
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports. – Document parlementaire n° 8563-441-289;
- Office des transports du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-290;
- Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-291;
- Commission du droit d'auteur. – Document parlementaire n° 8563-441-292;
- Service correctionnel du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-293;
- Service administratif des tribunaux judiciaires. – Document parlementaire n° 8563-441-294;

- Department for Women and Gender Equality. – Sessional Paper No. 8563-441-295;
- Department of Agriculture and Agri-Food. – Sessional Paper No. 8563-441-296;
- Department of Canadian Heritage. – Sessional Paper No. 8563-441-297;
- Department of Citizenship and Immigration. – Sessional Paper No. 8563-441-298;
- Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs. – Sessional Paper No. 8563-441-299;
- Department of Employment and Social Development. – Sessional Paper No. 8563-441-300;
- Department of Fisheries and Oceans. – Sessional Paper No. 8563-441-301;
- Department of Foreign Affairs, Trade and Development. – Sessional Paper No. 8563-441-302;
- Department of Health. – Sessional Paper No. 8563-441-303;
- Department of Housing, Infrastructure and Communities. – Sessional Paper No. 8563-441-304;
- Department of Indigenous Services. – Sessional Paper No. 8563-441-305;
- Department of Industry. – Sessional Paper No. 8563-441-306;
- Department of Justice. – Sessional Paper No. 8563-441-307;
- Department of National Defence. – Sessional Paper No. 8563-441-308;
- Department of Natural Resources. – Sessional Paper No. 8563-441-309;
- Department of Public Safety and Emergency Preparedness. – Sessional Paper No. 8563-441-310;
- Department of Public Works and Government Services. – Sessional Paper No. 8563-441-311;
- Department of the Environment. – Sessional Paper No. 8563-441-312;
- Department of Transport. – Sessional Paper No. 8563-441-313;
- Department of Veterans Affairs. – Sessional Paper No. 8563-441-314;
- Department of Western Economic Diversification. – Sessional Paper No. 8563-441-315;
- Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. – Sessional Paper No. 8563-441-316;
- Federal Economic Development Agency for Northern Ontario. – Sessional Paper No. 8563-441-317;
- Federal Economic Development Agency for Southern Ontario. – Sessional Paper No. 8563-441-318;
- Immigration and Refugee Board. – Sessional Paper No. 8563-441-319;
- Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres. – Document parlementaire n° 8563-441-295;
- Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. – Document parlementaire n° 8563-441-296;
- Ministère du Patrimoine canadien. – Document parlementaire n° 8563-441-297;
- Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. – Document parlementaire n° 8563-441-298;
- Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord. – Document parlementaire n° 8563-441-299;
- Ministère de l'Emploi et du Développement social. – Document parlementaire n° 8563-441-300;
- Ministère des Pêches et des Océans. – Document parlementaire n° 8563-441-301;
- Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. – Document parlementaire n° 8563-441-302;
- Ministère de la Santé. – Document parlementaire n° 8563-441-303;
- Ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités. – Document parlementaire n° 8563-441-304;
- Ministère des Services aux Autochtones. – Document parlementaire n° 8563-441-305;
- Ministère de l'Industrie. – Document parlementaire n° 8563-441-306;
- Ministère de la Justice. – Document parlementaire n° 8563-441-307;
- Ministère de la Défense nationale. – Document parlementaire n° 8563-441-308;
- Ministère des Ressources naturelles. – Document parlementaire n° 8563-441-309;
- Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile. – Document parlementaire n° 8563-441-310;
- Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. – Document parlementaire n° 8563-441-311;
- Ministère de l'Environnement. – Document parlementaire n° 8563-441-312;
- Ministère des Transports. – Document parlementaire n° 8563-441-313;
- Ministère des Anciens Combattants. – Document parlementaire n° 8563-441-314;
- Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien. – Document parlementaire n° 8563-441-315;
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. – Document parlementaire n° 8563-441-316;
- Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario. – Document parlementaire n° 8563-441-317;
- Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario. – Document parlementaire n° 8563-441-318;
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié. – Document parlementaire n° 8563-441-319;

- Impact Assessment Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-320;
- Invest in Canada Hub. – Sessional Paper No. 8563-441-321;
- Law Commission of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-322;
- Library and Archives of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-323;
- Military Grievances External Review Committee. – Sessional Paper No. 8563-441-324;
- Military Police Complaints Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-325;
- National Film Board. – Sessional Paper No. 8563-441-326;
- National Research Council of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-327;
- National Security and Intelligence Review Agency Secretariat. – Sessional Paper No. 8563-441-328;
- Natural Sciences and Engineering Research Council. – Sessional Paper No. 8563-441-329;
- Northern Pipeline Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-330;
- Office of the Chief Electoral Officer. – Sessional Paper No. 8563-441-331;
- Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. – Sessional Paper No. 8563-441-332;
- Office of the Commissioner of Lobbying. – Sessional Paper No. 8563-441-333;
- Office of the Commissioner of Official Languages. – Sessional Paper No. 8563-441-334;
- Office of the Correctional Investigator of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-335;
- Office of the Director of Public Prosecutions. – Sessional Paper No. 8563-441-336;
- Office of the Intelligence Commissioner. – Sessional Paper No. 8563-441-337;
- Office of the Public Sector Integrity Commissioner. – Sessional Paper No. 8563-441-338;
- Offices of the Information and Privacy Commissioner of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-339;
- Pacific Economic Development Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-340;
- Parks Canada Agency. – Sessional Paper No. 8563-441-341;
- Parole Board of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-342;
- Patented Medicine Prices Review Board. – Sessional Paper No. 8563-441-343;
- Agence canadienne d'évaluation d'impact. – Document parlementaire n° 8563-441-320;
- Investir au Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-321;
- Commission du droit du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-322;
- Bibliothèque et Archives du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-323;
- Comité externe d'examen des griefs militaires. – Document parlementaire n° 8563-441-324;
- Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire. – Document parlementaire n° 8563-441-325;
- Office national du film. – Document parlementaire n° 8563-441-326;
- Conseil national de recherches du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-327;
- Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. – Document parlementaire n° 8563-441-328;
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. – Document parlementaire n° 8563-441-329;
- Administration du pipe-line du Nord. – Document parlementaire n° 8563-441-330;
- Bureau du directeur général des élections. – Document parlementaire n° 8563-441-331;
- Bureau du commissaire à la magistrature fédérale. – Document parlementaire n° 8563-441-332;
- Commissariat au lobbying. – Document parlementaire n° 8563-441-333;
- Commissariat aux langues officielles. – Document parlementaire n° 8563-441-334;
- Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-335;
- Bureau du directeur des poursuites pénales. – Document parlementaire n° 8563-441-336;
- Bureau du commissaire au renseignement. – Document parlementaire n° 8563-441-337;
- Commissariat à l'intégrité du secteur public. – Document parlementaire n° 8563-441-338;
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée au Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-339;
- Agence de développement économique du Pacifique Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-340;
- Agence Parcs Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-341;
- Commission des libérations conditionnelles du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-342;
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés. – Document parlementaire n° 8563-441-343;

– Privy Council Office. – Sessional Paper No. 8563-441-344;

– Public Health Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-345;

– Public Service Commission of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-346;

– Registrar of the Supreme Court of Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-347;

– Royal Canadian Mounted Police. – Sessional Paper No. 8563-441-348;

– Royal Canadian Mounted Police External Review Committee. – Sessional Paper No. 8563-441-349;

– Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians. – Sessional Paper No. 8563-441-350;

– Shared Services Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-351;

– Social Sciences and Humanities Research Council. – Sessional Paper No. 8563-441-352;

– Statistics Canada. – Sessional Paper No. 8563-441-353;

– The National Battlefields Commission. – Sessional Paper No. 8563-441-354;

– Treasury Board Secretariat. – Sessional Paper No. 8563-441-355;

– Veterans Review and Appeal Board. – Sessional Paper No. 8563-441-356.

– Bureau du Conseil privé. – Document parlementaire n° 8563-441-344;

– Agence de la santé publique du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-345;

– Commission de la fonction publique du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-346;

– Registraire de la Cour suprême du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-347;

– Gendarmerie royale du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-348;

– Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-349;

– Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement. – Document parlementaire n° 8563-441-350;

– Services partagés Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-351;

– Conseil de recherches en sciences humaines. – Document parlementaire n° 8563-441-352;

– Statistiques Canada. – Document parlementaire n° 8563-441-353;

– Commission des champs de bataille nationaux. – Document parlementaire n° 8563-441-354;

– Secrétariat du Conseil du Trésor. – Document parlementaire n° 8563-441-355;

– Tribunal des anciens combattants (révision et appel). – Document parlementaire n° 8563-441-356.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) laid before the House, – Copy of the Agreement between Canada and Ukraine on the Mutual Protection of Classified Information, and Explanatory Memorandum, done at Brussels on 3 December, 2024. – Sessional Paper No. 8532-441-62.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) dépose à la Chambre, – Copie de l'Accord entre le Canada et l'Ukraine sur la protection mutuelle des informations classifiées, et Note explicative, fait à Bruxelles le 3 décembre 2024. – Document parlementaire n° 8532-441-62.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

– No. 441-02828 concerning social affairs and equality;

– n° 441-02828 au sujet des affaires sociales et de l'égalité;

– No. 441-02829 concerning the environment;

– n° 441-02829 au sujet de l'environnement;

– No. 441-02836 concerning fisheries;

– n° 441-02836 au sujet des pêches;

– No. 441-02846 concerning employment and labour;

– n° 441-02846 au sujet du travail et de l'emploi;

– Nos. 441-02858, 441-02877 and 441-02889 concerning civil and human rights;

– n^{os} 441-02858, 441-02877 et 441-02889 au sujet des droits de la personne;

– Nos. 441-02879, 441-02884, 441-02912 and 441-02919 concerning justice.

– n^{os} 441-02879, 441-02884, 441-02912 et 441-02919 au sujet de la justice.

Motions

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), moved, — That the House do now proceed to the orders of the day.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 926 — Vote n° 926)

YEAS: 144, NAYS: 167

Motions

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 144, CONTRE : 167

YEAS — POUR

| | | | |
|--------------------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| Alghabra | Ali | Anand | Anandasangaree |
| Arseneault | Arya | Badawey | Baker |
| Battiste | Beech | Bendayan | Bibeau |
| Bittle | Blois | Boissonnault | Bradford |
| Brière | Carr | Casey | Chagger |
| Chahal | Champagne | Chen | Chiang |
| Collins (Hamilton East—Stoney Creek) | Cormier | Coteau | Dabrusin |
| Damoff | Dhaliwal | Dhillon | Diab |
| Dong | Drouin | Dubourg | Duclos |
| Duguid | Dzerowicz | Ehsassi | El-Khoury |
| Erskine-Smith | Fisher | Fonseca | Fortier |
| Fragiskatos | Fraser | Freeland | Fry |
| Gaheer | Gainey | Gerretsen | Gould |
| Guilbeault | Hajdu | Hanley | Hardie |
| Hepfner | Holland | Housefather | Hussen |
| Hutchings | Iacono | Ien | Jaczek |
| Joly | Jones | Jowhari | Kayabaga |
| Kelloway | Khalid | Khera | Koutrakis |
| Kusmierczyk | Lalonde | Lambropoulos | Lamoureux |
| Lapointe | Lattanzio | Lauzon | LeBlanc |
| Lebouthillier | Lightbound | Long | Longfield |
| Louis (Kitchener—Conestoga) | MacAulay (Cardigan) | MacDonald (Malpeque) | MacKinnon (Gatineau) |
| Maloney | Martinez Ferrada | May (Cambridge) | McDonald (Avalon) |
| McGuinty | McKay | McLeod | Mendès |
| Mendicino | Miao | Miller | Morrissey |
| Murray | Naqvi | Ng | Noormohamed |
| O'Connell | Oliphant | O'Regan | Petitpas Taylor |
| Powlowski | Qualtrough | Robillard | Rogers |
| Romanado | Rota | Sahota | Sajjan |
| Saks | Sarai | Scarpaleggia | Schiefke |
| Serré | Sgro | Shanahan | Sheehan |
| Sidhu (Brampton South) | Sorbara | Sousa | St-Onge |
| Sudds | Tassi | Taylor Roy | Thompson |
| Trudeau | Turnbull | Valdez | Van Bynen |
| van Koeverden | Vandal | Vandenbeld | Virani |
| Wilkinson | Yip | Zahid | Zuberi — 144 |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|----------------|-----------|------------------|--------------------|
| Aboultaif | Aitchison | Albas | Allison |
| Angus | Arnold | Ashton | Bachrach |
| Baldinelli | Barlow | Barrett | Barron |
| Barsalou-Duval | Beaulieu | Bergeron | Berthold |
| Bérubé | Bezan | Blanchet | Blanchette-Joncas |
| Blaney | Block | Boulerice | Bragdon |
| Brassard | Brock | Brunelle-Duceppe | Calkins |
| Cannings | Caputo | Carrie | Chabot |
| Chambers | Champoux | Chong | Collins (Victoria) |

| | | | |
|------------------------------|---------------------------------|--|--------------------------|
| Cooper | Dalton | Dance | Dancho |
| Davidson | Davies | DeBellefeuille | Deltell |
| Desbiens | Desilets | Desjarlais | Doherty |
| Dowdall | Dreeshen | Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry) | Ellis |
| Epp | Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) | Fast |
| Ferreri | Fortin | Gallant | Garon |
| Gaudreau | Gazan | Généreux | Genuis |
| Gladu | Godin | Goodridge | Gourde |
| Gray | Green | Hallan | Hoback |
| Hughes | Idlout | Jeneroux | Jivani |
| Johns | Julian | Kelly | Khanna |
| Kitchen | Kmiec | Kram | Kramp-Neuman |
| Kurek | Kusie | Kwan | Lake |
| Lantsman | Lawrence | Lehoux | Lemire |
| Leslie | Lewis (Essex) | Lewis (Haldimand—Norfolk) | Lloyd |
| Lobb | MacGregor | Maguire | Majumdar |
| Masse | Mathyssen | Mazier | McCauley (Edmonton West) |
| McLean | McPherson | Melillo | Michaud |
| Moore | Morantz | Morrice | Morrison |
| Motz | Muys | Nater | Normandin |
| Patzer | Paul-Hus | Pauzé | Perkins |
| Perron | Plamondon | Rayes | Redekopp |
| Reid | Rempel Garner | Richards | Roberts |
| Rood | Ruff | Sauvé | Savard-Tremblay |
| Scheer | Schmale | Seeback | Shields |
| Shipley | Simard | Sinclair-Desgagné | Singh |
| Small | Soroka | Steinley | Ste-Marie |
| Stewart (Toronto—St. Paul's) | Stewart (Miramichi—Grand Lake) | Stubbs | Thériault |
| Therrien | Thomas | Tochor | Tolmie |
| Van Popta | Vidal | Vien | Viersen |
| Vignola | Villemure | Vis | Wagantall |
| Warkentin | Waugh | Webber | Williams |
| Williamson | Zarrillo | Zimmer – 167 | |

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Introduction of Private Members' Bills

Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved for leave to introduce a bill entitled “An Act to establish Canada Fresh Water Day”.

Pursuant to Standing Order 68(2), the motion was deemed adopted.

Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the House proceed to First Reading of Senate Public Bills.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 927 — Vote n° 927)

YEAS: 296, NAYS: 17

POUR : 296, CONTRE : 17

YEAS — POUR

Aboultaif
Ali

Aitchison
Allison

Albas
Anand

Alghabra
Anandasangaree

Dépôt de projets de loi émanant des députés

M. Gerretsen (Kingston et les Îles), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), demande la permission de déposer un projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée canadienne de l'eau douce ».

Conformément à l'article 68(2) du Règlement, la motion est réputée adoptée.

M. Gerretsen (Kingston et les Îles), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que la Chambre passe à la rubrique Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

| | | | |
|--|------------------------------|--------------------------------|--|
| Arnold | Arseneault | Arya | Badawey |
| Baker | Baldinelli | Barlow | Barrett |
| Barron | Barsalou-Duval | Battiste | Beaulieu |
| Beech | Bendayan | Bergeron | Berthold |
| Bérubé | Bezan | Bibeau | Bittle |
| Blanchette-Joncas | Block | Blois | Boissonnault |
| Bradford | Bragdon | Brassard | Brière |
| Brock | Brunelle-Duceppe | Calkins | Caputo |
| Carr | Carrie | Casey | Chabot |
| Chagger | Chahal | Chambers | Champagne |
| Champoux | Chen | Chiang | Chong |
| Collins (Hamilton East—Stoney Creek) | Cooper | Coteau | Dabrusin |
| Dalton | Damoff | Dance | Dancho |
| Davidson | DeBellefeuille | Deltell | Desbiens |
| Desilets | Dhaliwal | Dhillon | Diab |
| Doherty | Dong | Dowdall | Dreeshen |
| Drouin | Dubourg | Duclos | Duguid |
| Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry) | Dzerowicz | Ehsassi | El-Khoury |
| Ellis | Epp | Erskine-Smith | Falk (Battlefords—Lloydminster) |
| Falk (Provencher) | Fast | Ferreri | Fisher |
| Fonseca | Fortier | Fortin | Fragiskatos |
| Fraser | Freeland | Fry | Gaheer |
| Gainey | Gallant | Garon | Gaudreau |
| Généreux | Genuis | Gerretsen | Gill |
| Gladu | Godin | Goodridge | Gould |
| Gourde | Gray | Guilbeault | Hajdu |
| Hallan | Hanley | Hardie | Hepfner |
| Hoback | Holland | Housefather | Hussen |
| Hutchings | Ien | Jaczek | Jivani |
| Joly | Jones | Jowhari | Julian |
| Kayabaga | Kelloway | Kelly | Khalid |
| Khanna | Khera | Kitchen | Kmiec |
| Koutrakis | Kram | Kramp-Neuman | Kurek |
| Kusie | Kusmierczyk | Kwan | Lake |
| Lalonde | Lambropoulos | Lamoureux | Lantsman |
| Lapointe | Larouche | Lattanzio | Lauzon |
| Lawrence | Lebouthillier | Lehoux | Lemire |
| Leslie | Lewis (Essex) | Lewis (Haldimand—Norfolk) | Liepert |
| Lightbound | Lloyd | Lobb | Long |
| Louis (Kitchener—Conestoga) | MacAulay (Cardigan) | MacKinnon (Gatineau) | Maguire |
| Majumdar | Maloney | Martel | Martinez Ferrada |
| Masse | May (Cambridge) | Mazier | McCauley (Edmonton West) |
| McDonald (Avalon) | McGuinty | McKay | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) |
| McLean | McLeod | McPherson | Melillo |
| Mendès | Mendicino | Miao | Michaud |
| Miller | Moore | Morantz | Morrice |
| Morrison | Morrissey | Motz | Murray |
| Muys | Naqvi | Nater | Ng |
| Noormohamed | Normandin | O'Connell | Oliphant |
| O'Regan | Patzer | Paul-Hus | Pauzé |
| Perkins | Perron | Petitpas Taylor | Plamondon |
| Powlowski | Qualtrough | Rayes | Redekopp |
| Reid | Rempel Garner | Richards | Roberts |
| Robillard | Rogers | Romanado | Rood |
| Rota | Ruff | Sahota | Sajjan |
| Saks | Sarai | Sauvé | Savard-Tremblay |
| Scarpaleggia | Scheer | Schiefke | Schmale |
| Seeback | Serré | Sgro | Shanahan |
| Sheehan | Shields | Shpley | Sidhu (Brampton East) |
| Sidhu (Brampton South) | Simard | Sinclair-Desgagné | Small |
| Sorbara | Soroka | Sousa | Steinley |
| Ste-Marie | Stewart (Toronto—St. Paul's) | Stewart (Miramichi—Grand Lake) | St-Onge |

Strahl
Taylor Roy
Thompson
Trudel
van Koeverden
Vidal
Villemure
Wagantall
Weiler
Yip

Stubbs
Thériault
Tochor
Turnbull
Van Popta
Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid

Sudds
Therrien
Tolmie
Valdez
Vandal
Viersen
Vis
Waugh
Williams
Zimmer

Tassi
Thomas
Trudeau
Van Bynen
Vandenbeld
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zuberi — 296

NAYS — CONTRE

Angus
Boulerice
Garrison
Johns
Zarrillo — 17

Ashton
Cannings
Green
MacGregor

Bachrach
Collins (Victoria)
Hughes
Mathysen

Blaney
Desjarlais
Idlout
Singh

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Motions

Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mr. Williams (Bay of Quinte), moved, — That the second report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, October 27, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 87*)

Debate arose thereon.

Mr. Williams (Bay of Quinte), seconded by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following: "the second report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, October 27, 2022, be not now concurred in but that it be recommitted to the committee for further consideration, including in relation to the protection of Canadian jobs, especially unionized jobs, in the electric vehicle, softwood lumber and other sectors, given the announced policy of the incoming United States administration of President-elect Donald Trump to impose 25 percent tariffs on all Canadian exports to the United States, provided that, for the purposes of this study:

(a) the holders of the following offices recognized in law, howsoever styled, shall each be ordered to appear, individually, as witnesses, for at least two hours each, at the prescribed dates and times, for which the committee shall be instructed to meet at those times:

- (i) the Minister of Labour on Monday, January 6, 2025, at 2 p.m.,
- (ii) the Minister of Industry on Tuesday, January 7, 2025, at 11 a.m.,
- (iii) the Deputy Minister of Citizenship and Immigration on Tuesday, January 7, 2025, at 2 p.m.,
- (iv) the Minister for International Trade on Wednesday, January 8, 2025, at 11 a.m.,

Motions

M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M. Williams (Baie de Quinte), propose, — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 27 octobre 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 87*)

Il s'élève un débat.

M. Williams (Baie de Quinte), appuyé par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit : « le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 27 octobre 2022, ne soit pas maintenant agréé, mais qu'il soit renvoyé au Comité pour un examen approfondi, y compris en lien avec la protection des emplois canadiens, en particulier des emplois syndiqués, dans les industries des véhicules électriques et du bois d'œuvre et dans d'autres secteurs, étant donné la politique annoncée de la prochaine administration américaine du président désigné Donald Trump consistant à imposer des tarifs de 25 pour cent sur toutes les exportations canadiennes vers les États-Unis, pourvu que, aux fins de cette étude :

a) les titulaires des fonctions suivantes, reconnues par la loi, quelle qu'en soit la désignation, soient ordonnés à comparaître séparément, pendant au moins deux heures chacun, aux dates et heures prescrites, le Comité étant chargé de se réunir à ces moments-là :

- (i) le ministre du Travail le lundi 6 janvier 2025, à 14 heures,
- (ii) le ministre de l'Industrie le mardi 7 janvier 2025, à 11 heures,
- (iii) le sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration le mardi 7 janvier 2025, à 14 heures,
- (iv) la ministre du Commerce international le mercredi 8 janvier 2025, à 11 heures,

(v) the Director of the Canadian Security Intelligence Service on Wednesday, January 8, 2025, at 2 p.m.,

(vi) the Minister of Foreign Affairs on Thursday, January 9, 2025, at 11 a.m.,

(vii) the President of the Canada Border Services Agency on Thursday, January 9, 2025, at 2 p.m.,

(viii) the Minister of Citizenship and Immigration on Monday, January 13, 2025, at 11 a.m.,

(ix) the Ambassador of Canada to the United States of America on Monday, January 13, 2025, at 2 p.m.,

(x) the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness on Tuesday, January 14, 2025, at 11 a.m.,

(xi) the National Security and Intelligence Advisor to the Prime Minister on Tuesday, January 14, 2025, at 2 p.m.,

(xii) the Minister of Finance on Wednesday, January 15, 2025, at 11 a.m.,

(xiii) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police on Wednesday, January 15, 2025, at 2 p.m.,

(xiv) the Prime Minister on Thursday, January 16, 2025, at 11 a.m.;

(b) the committee shall hold such other additional meetings as may be necessary during the weeks of January 6 and 13, 2025, to hear from stakeholders, experts, union leaders, premiers or other representatives of provincial and territorial governments, and other witnesses who are proposed by the members of the committee; and

(c) if a new or increased tariff is imposed by the United States government during the week of January 20, 2025,

(i) the committee shall meet within 24 hours of any such announcement,

(ii) the committee may order the reattendance of any minister named in paragraph (a), as the committee sees fit."

Debate arose thereon.

QUORUM

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the members.

After one minute, a quorum was found.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Motions

The House resumed consideration of the motion of Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mr. Williams (Bay of Quinte), — That the second report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, October 27, 2022, be concurred in; (*Concurrence in Committee Reports No. 87*)

And of the amendment of Mr. Williams (Bay of Quinte), seconded by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), — That the motion be amended by deleting all the words after the word

(v) le directeur du Service canadien du renseignement de sécurité le mercredi 8 janvier 2025, à 14 heures,

(vi) la ministre des Affaires étrangères le jeudi 9 janvier 2025, à 11 heures,

(vii) la présidente de l'Agence des services frontaliers du Canada le jeudi 9 janvier 2025, à 14 heures,

(viii) le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration le lundi 13 janvier 2025, à 11 heures,

(ix) l'ambassadrice du Canada aux États-Unis d'Amérique le lundi 13 janvier 2025, à 14 heures,

(x) le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile le mardi 14 janvier 2025, à 11 heures,

(xi) la conseillère à la sécurité nationale et au renseignement auprès du premier ministre le mardi 14 janvier 2025, à 14 heures,

(xii) le ministre des Finances le mercredi 15 janvier 2025, à 11 heures,

(xiii) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada le mercredi 15 janvier 2025, à 14 heures,

(xiv) le premier ministre le jeudi 16 janvier 2025, à 11 heures;

b) le Comité tiendra des réunions supplémentaires, au besoin, durant les semaines du 6 et du 13 janvier 2025, pour entendre des parties prenantes, des experts, des dirigeants syndicaux, des premiers ministres provinciaux ou d'autres représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux, et d'autres témoins proposés par les membres du Comité;

c) si de nouveaux tarifs ou des tarifs augmentés sont imposés par le gouvernement des États-Unis durant la semaine du 20 janvier 2025,

(i) le Comité se réunisse dans les 24 heures suivant une telle annonce,

(ii) le Comité puisse ordonner la nouvelle comparution de tout ministre nommé au paragraphe a), aux conditions que le Comité juge à propos. ».

Il s'élève un débat.

QUORUM

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après une minute, le quorum est atteint.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M. Williams (Baie de Quinte), — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 27 octobre 2022, soit agréé; (*Adoption de rapports de comités n° 87*)

Et de l'amendement de M. Williams (Baie de Quinte), appuyé par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce

"That" and substituting the following: "the second report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, October 27, 2022, be not now concurred in but that it be recommitted to the committee for further consideration, including in relation to the protection of Canadian jobs, especially unionized jobs, in the electric vehicle, softwood lumber and other sectors, given the announced policy of the incoming United States administration of President-elect Donald Trump to impose 25 percent tariffs on all Canadian exports to the United States, provided that, for the purposes of this study:

(a) the holders of the following offices recognized in law, howsoever styled, shall each be ordered to appear, individually, as witnesses, for at least two hours each, at the prescribed dates and times, for which the committee shall be instructed to meet at those times:

- (i) the Minister of Labour on Monday, January 6, 2025, at 2 p.m.,
- (ii) the Minister of Industry on Tuesday, January 7, 2025, at 11 a.m.,
- (iii) the Deputy Minister of Citizenship and Immigration on Tuesday, January 7, 2025, at 2 p.m.,
- (iv) the Minister for International Trade on Wednesday, January 8, 2025, at 11 a.m.,
- (v) the Director of the Canadian Security Intelligence Service on Wednesday, January 8, 2025, at 2 p.m.,
- (vi) the Minister of Foreign Affairs on Thursday, January 9, 2025, at 11 a.m.,
- (vii) the President of the Canada Border Services Agency on Thursday, January 9, 2025, at 2 p.m.,
- (viii) the Minister of Citizenship and Immigration on Monday, January 13, 2025, at 11 a.m.,
- (ix) the Ambassador of Canada to the United States of America on Monday, January 13, 2025, at 2 p.m.,
- (x) the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness on Tuesday, January 14, 2025, at 11 a.m.,
- (xi) the National Security and Intelligence Advisor to the Prime Minister on Tuesday, January 14, 2025, at 2 p.m.,
- (xii) the Minister of Finance on Wednesday, January 15, 2025, at 11 a.m.,
- (xiii) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police on Wednesday, January 15, 2025, at 2 p.m.,
- (xiv) the Prime Minister on Thursday, January 16, 2025, at 11 a.m.;

(b) the committee shall hold such other additional meetings as may be necessary during the weeks of January 6 and 13, 2025, to hear from stakeholders, experts, union leaders, premiers or other representatives of provincial and territorial governments, and other witnesses who are proposed by the members of the committee; and

(c) if a new or increased tariff is imposed by the United States government during the week of January 20, 2025,

qui suit : « le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 27 octobre 2022, ne soit pas maintenant agréé, mais qu'il soit renvoyé au Comité pour un examen approfondi, y compris en lien avec la protection des emplois canadiens, en particulier des emplois syndiqués, dans les industries des véhicules électriques et du bois d'œuvre et dans d'autres secteurs, étant donné la politique annoncée de la prochaine administration américaine du président désigné Donald Trump consistant à imposer des tarifs de 25 pour cent sur toutes les exportations canadiennes vers les États-Unis, pourvu que, aux fins de cette étude :

a) les titulaires des fonctions suivantes, reconnues par la loi, quelle qu'en soit la désignation, soient ordonnés à comparaître séparément, pendant au moins deux heures chacun, aux dates et heures prescrites, le Comité étant chargé de se réunir à ces moments-là :

- (i) le ministre du Travail le lundi 6 janvier 2025, à 14 heures,
- (ii) le ministre de l'Industrie le mardi 7 janvier 2025, à 11 heures,
- (iii) le sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration le mardi 7 janvier 2025, à 14 heures,
- (iv) la ministre du Commerce international le mercredi 8 janvier 2025, à 11 heures,
- (v) le directeur du Service canadien du renseignement de sécurité le mercredi 8 janvier 2025, à 14 heures,
- (vi) la ministre des Affaires étrangères le jeudi 9 janvier 2025, à 11 heures,
- (vii) la présidente de l'Agence des services frontaliers du Canada le jeudi 9 janvier 2025, à 14 heures,
- (viii) le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration le lundi 13 janvier 2025, à 11 heures,
- (ix) l'ambassadrice du Canada aux États-Unis d'Amérique le lundi 13 janvier 2025, à 14 heures,
- (x) le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile le mardi 14 janvier 2025, à 11 heures,
- (xi) la conseillère à la sécurité nationale et au renseignement auprès du premier ministre le mardi 14 janvier 2025, à 14 heures,
- (xii) le ministre des Finances le mercredi 15 janvier 2025, à 11 heures,
- (xiii) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada le mercredi 15 janvier 2025, à 14 heures,
- (xiv) le premier ministre le jeudi 16 janvier 2025, à 11 heures;

b) le Comité tiendra des réunions supplémentaires, au besoin, durant les semaines du 6 et du 13 janvier 2025, pour entendre des parties prenantes, des experts, des dirigeants syndicaux, des premiers ministres provinciaux ou d'autres représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux, et d'autres témoins proposés par les membres du Comité;

c) si de nouveaux tarifs ou des tarifs augmentés sont imposés par le gouvernement des États-Unis durant la semaine du 20 janvier 2025,

- (i) the committee shall meet within 24 hours of any such announcement,
- (ii) the committee may order the reattendance of any minister named in paragraph (a), as the committee sees fit."

The debate continued.

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Ms. Chagger (Waterloo), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by replacing the words "24 hours" with the words "48 hours".

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

- ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-79, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025.

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

- Bill S-15, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That the government's failure of fully providing documents, as ordered by the House on June 10, 2024, be hereby referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by adding the following:

"provided that it be an instruction to the committee:

- (a) that the following witnesses be ordered to appear before the committee, separately, for two hours each:
 - (i) the Minister of Innovation, Science and Industry,
 - (ii) the Clerk of the Privy Council,

- (i) le Comité se réunisse dans les 24 heures suivant une telle annonce,
- (ii) le Comité puisse ordonner la nouvelle comparution de tout ministre nommé au paragraphe a), aux conditions que le Comité juge à propos. ».

Le débat se poursuit.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M^{me} Chagger (Waterloo), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par substitution, aux mots « 24 heures », des mots « 48 heures ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

- ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-79, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025.

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

- Projet de loi S-15, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que l'incapacité du gouvernement à fournir pleinement des documents ordonnés par la Chambre le 10 juin 2024 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« pourvu qu'une instruction soit donnée au Comité :

- a) de citer les témoins suivants à comparaître devant le Comité, séparément, pendant deux heures chacun :
 - (i) le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie,
 - (ii) le greffier du Conseil privé,

(iii) the Privacy Commissioner of Canada, who respected the order of the House and deposited unredacted documents,

(iv) Paul MacKinnon, the former Deputy Secretary to the Cabinet (Governance),

(v) the Auditor General of Canada,

(vi) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police,

(vii) the Deputy Minister of Innovation, Science and Economic Development Canada,

(viii) the Law Clerk and Parliamentary Counsel of the House of Commons,

(ix) the Acting President of Sustainable Development Technology Canada,

(x) a panel consisting of the Board of Sustainable Development Technology Canada; and

(b) that it report back to the House no later than the 30th sitting day following the adoption of this order.;

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher), – That the amendment be amended by adding the following:

“, except that the order for the committee to report back to the House within 30 sitting days shall be discharged if the Speaker has sooner laid upon the table a notice from the Law Clerk and Parliamentary Counsel confirming that all government institutions have fully complied with the order adopted on June 10, 2024, by depositing all of their responsive records in an unredacted form”.

The debate continued.

MOTIONS

Pursuant to order made Wednesday, February 28, 2024, Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. MacKinnon (Gatineau), moved, – That this House do now adjourn.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 928 – Vote n° 928)

YEAS: 177, NAYS: 140

(iii) le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, qui a respecté l'ordre de la Chambre et déposé des documents non caviardés,

(iv) Paul MacKinnon, ancien sous-secrétaire du Cabinet (Gouvernance),

(v) la vérificatrice générale du Canada,

(vi) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada,

(vii) le sous-ministre d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada,

(viii) le légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes,

(ix) le président par intérim de Technologies du développement durable Canada,

(x) un panel formé des membres du conseil de Technologies du développement durable Canada;

b) de faire rapport à la Chambre au plus tard le 30^e jour de séance suivant l'adoption du présent ordre. »;

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher), – Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , toutefois, l'ordre donné au Comité de faire rapport à la Chambre dans un délai de 30 jours de séance sera annulé si le Président a déposé plus tôt un avis du légiste et conseiller parlementaire confirmant que toutes les institutions gouvernementales se sont entièrement conformées à l'ordre adopté le 10 juin 2024 et ont déposé tous leurs documents pertinents sous une forme non expurgée ».

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 28 février 2024, M^{me} Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. MacKinnon (Gatineau), propose, – Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 177, CONTRE : 140

YEAS — POUR

Alhabra
Arseneault
Baker
Beech
Bibeau
Blois
Brunelle-Duceppe
Chagger
Chatel

Cormier
DeBellefeuille

Ali
Arya
Barsalou-Duval
Bendayan
Bittle
Boissonnault
Carr
Chahal
Chen

Coteau
Desbiens

Anand
Atwin
Battiste
Bergeron
Blanchet
Bradford
Casey
Champagne
Chiang

Dabrusin
Desilets

Anandasangaree
Badawey
Beaulieu
Bérubé
Blanchette-Joncas
Brière
Chabot
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Damoff
Dhaliwal

| | | | |
|--|----------------------|-----------------------------|-----------------------|
| Dhillon | Diab | Drouin | Dubourg |
| Duclos | Duguid | Dzerowicz | El-Khoury |
| Erskine-Smith | Fisher | Fonseca | Fortier |
| Fortin | Fragiskatos | Fraser | Freeland |
| Fry | Gaheer | Gainey | Garon |
| Gaudreau | Gerretsen | Gill | Gould |
| Guilbeault | Hajdu | Hanley | Hardie |
| Hepfner | Holland | Housefather | Hussen |
| Hutchings | Iacono | Ien | Jaczek |
| Joly | Jones | Jowhari | Kayabaga |
| Kelloway | Khalid | Khera | Koutrakis |
| Kusmierczyk | Lalonde | Lambropoulos | Lamoureux |
| Lapointe | Larouche | Lattanzio | Lauzon |
| LeBlanc | Lebouthillier | Lemire | Lightbound |
| Long | Longfield | Louis (Kitchener—Conestoga) | MacAulay (Cardigan) |
| MacDonald (Malpeque) | MacKinnon (Gatineau) | Maloney | Martinez Ferrada |
| May (Cambridge) | McDonald (Avalon) | McGuinty | McKay |
| McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McLeod | Mendès | Miao |
| Miller | Morrissey | Murray | Naqvi |
| Ng | Noormohamed | Normandin | O'Connell |
| Oliphant | O'Regan | Pauzé | Perron |
| Petitpas Taylor | Powlowski | Qualtrough | Robillard |
| Rogers | Romanado | Rota | Sahota |
| Sajjan | Saks | Sarai | Sauvé |
| Savard-Tremblay | Scarpaleggia | Schiefke | Serré |
| Sgro | Shanahan | Sheehan | Sidhu (Brampton East) |
| Sidhu (Brampton South) | Simard | Sinclair-Desgagné | Sorbara |
| Sousa | Ste-Marie | St-Onge | Sudds |
| Tassi | Taylor Roy | Thériault | Therrien |
| Thompson | Trudeau | Trudel | Turnbull |
| Valdez | Van Bynen | van Koeverden | Vandal |
| Vandenbeld | Vignola | Villemure | Virani |
| Weiler | Wilkinson | Yip | Zahid |
| Zuberi — 177 | | | |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|---------------------------------|--|---------------------------|-----------|
| Abouttaif | Aitchison | Albas | Allison |
| Angus | Arnold | Ashton | Bachrach |
| Baldinelli | Barlow | Barrett | Barron |
| Berthold | Bezan | Blaney | Block |
| Boulerice | Bragdon | Brassard | Brock |
| Cannings | Caputo | Carrie | Chambers |
| Chong | Collins (Victoria) | Cooper | Dalton |
| Dance | Davidson | Davies | Deltell |
| d'Entremont | Desjarlais | Doherty | Dowdall |
| Dreeshen | Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry) | Ellis | Epp |
| Falk (Battlefords—Lloydminster) | Falk (Provencher) | Fast | Ferreri |
| Gallant | Garrison | Gazan | Généreux |
| Genuis | Gladu | Godin | Goodridge |
| Gourde | Gray | Green | Hallan |
| Hoback | Hughes | Idlout | Jeneroux |
| Jivani | Johns | Julian | Kelly |
| Khanna | Kitchen | Kmiec | Kram |
| Kramp-Neuman | Kurek | Kusie | Kwan |
| Lake | Lantsman | Lawrence | Lehoux |
| Leslie | Lewis (Essex) | Lewis (Haldimand—Norfolk) | Liepert |
| Lloyd | Lobb | MacGregor | Maguire |
| Majumdar | Masse | Mathysen | Mazier |
| McCauley (Edmonton West) | McLean | McPherson | Melillo |
| Moore | Morantz | Morrice | Morrison |
| Motz | Muys | Nater | Patzer |

Paul-Hus
Rempel Garner
Ruff
Shields
Soroka
Strahl
Tolmie
Vien
Wagantall
Williams

Perkins
Richards
Scheer
Shipley
Steinley
Stubbs
Van Popta
Viersen
Warkentin
Williamson

Redekopp
Roberts
Schmale
Singh
Stewart (Toronto—St. Paul's)
Thomas
Vecchio
Vis
Waugh
Zarrillo

Reid
Rood
Seeback
Small
Stewart (Miramichi—Grand Lake)
Tochor
Vidal
Vuong
Webber
Zimmer — 140

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid before the House as follows:

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Venezuela) Regulations (P.C. 2024-1318), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-80. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), one concerning national defence and military operations (No. 441-02982).

ADJOURNMENT

Accordingly, at 3:47 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday, January 27, 2025, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Venezuela (C.P. 2024-1318), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-80. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n° 441-02982).

AJOURNEMENT

En conséquence, à 15 h 47, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 27 janvier 2025, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.